

2024年度
文学研究科入学試験問題（後期博士課程）

… 2024.2.26…

第Ⅲ時限 選択外国語

共通（日本史学、国文学、独文学、仏文学）

科目 「英語」（辞書使用可）

1) Summarize the following passage especially focusing on 'the logic of neologism' (either in English or in Japanese; in 5 to 10 lines).

Gordana Lalić-Krstin and Nadežda Silaški. 'From Brexit to Bregret: An Account of Some Brexit-Induced Neologisms in English', *English Today* 34.2 (2018)

2) Translate the following passage into appropriate Japanese.

H. Porter Abbott, ed., *The Cambridge Introduction to Narrative*, 3rd edn (Cambridge: Cambridge University Press, 2021) (with some modifications)

第三時限 選択外国語

哲学・倫理学 専攻

科目 「独 語」（辞書使用可）

問題 以下のドイツ文を和訳しなさい。（ ）内の出典は訳す必要はありません。

1. Warum existiert überhaupt etwas? Könnte es nicht sein, dass es stattdessen nichts gibt? Diese beiden Fragen waren für die Philosophie Leibniz' entscheidend. Seiner Meinung nach ist erstens Gott ein notwendiges Wesen, das allmächtig, allwissend und wohlwollend ist, und deshalb kann zumindest er gar nicht nicht existieren. Die Welt ist Leibniz' Meinung nach zweitens zwar kontingent, aber als Werk Gottes die beste aller möglichen Welten. Dann ergibt sich aber das sogenannte Theodizee-Problem, nämlich wie das Bestehen von Übeln in der Welt erklärt werden kann. Für Leibniz ist die Sache relativ einfach: Gott hätte eine andere Welt erschaffen können oder sogar gar keine. Da er beides nicht getan hat und zugleich perfekt ist, muss dies die beste aller möglichen Welten sein, und ihre Übel sind in diesem Sinne unvermeidlich.

(Eigens erstellter Text)

(Thomas Oehl, Die Aktivität der Wahrnehmung und die Metaphysik des Geistes. Eine aktualisierende Lektüre von Hegels Philosophie des Geistes, Mohr Siebeck, 2021; teilweise geändert)

2024年度
文学研究科入学試験問題（後期博士課程）

…2024.2.26…

第Ⅲ時限 選択外国語

西洋史学 分野
科目 「独 語」（辞書使用可）

〔設問〕以下のドイツ語の文章を和訳しなさい。

出典：Thomas Kaufmann, *Die Täufer: Von den radikalen Reformatoren zu den Baptisten*, Verlag C. H. Beck, München 2019, S.94.

第Ⅲ時限 選択外国語

共通（美学美術史学、日本史学、東洋史学、国文学、英米文学、仏文学）

科目 「独語」（辞書使用可）

次の文章は、**«Wer ökonomisch rational handelt, der hat keine Kinder»**というタイトルで、先進国の少子化問題について書かれたコラム記事の一部です。全文を日本語に訳しなさい。

第Ⅲ時限 選択外国語

哲学・倫理学 専攻

科目 「仏語」（辞書使用可）

1. 次の仏文を日本語に訳しなさい

(Henri Bergson, *Les deux sources de la morale et de la religion*, Chapitre I)

2. 次の仏文を日本語に訳しなさい

(E. Lévinas, *De Dieu qui vient à l'idée*, p.67)

第Ⅲ時限 選択外国語

西洋史学 分野
科目 「仏語」（辞書使用可）

以下のフランス語の文章を和訳しなさい。

Manuel Covo, et al. « Les révolutions Atlantiques. Une vague démocratique »,
Ludivine Bantigny éd., *Une histoire globale des révolutions*. La Découverte, 2023,
p. 223-224.

第Ⅲ時限 選択外国語

共通（美学美術史学、日本史学、東洋史学、国文学、英米文学、独文学）

科目 「仏語」（辞書使用可）

I 以下の文章（出典：Ivan Jablonka, *Des hommes justes*, Seuil, 2019, p7）を日本語に訳しなさい。

2024年度
文学研究科入学試験問題（後期博士課程）

…2024.2.26…

第Ⅲ時限 選択外国語

東洋史学 分野

科目 「中国語」（辞書使用可）

以下のⅠ、Ⅱを日本語に翻訳しなさい。

Ⅰ、

邱捷『晚清官場鏡像——杜鳳治日記研究』北京：社会科学文献出版社、2021年

Ⅱ、

戴鞍鋼『近代上海与江南——伝統經濟，文化的變遷』上海人民出版社，2018年。

第Ⅲ時限 選択外国語

共通（美学美術史学、日本史学、国文学、英米文学、独文学、仏文学）

科目 「中国語」（辞書使用可）

次の一、二の中国語を日本語に訳しなさい。

一、

二、

出典

一 郑苏淮 《宋代美学思想史》

二 朱晓农 《音韵研究》

2024年度
文学研究科入学試験問題（後期博士課程）

…2024.2.26…

第Ⅲ時限 選択外国語

共通（哲学・倫理学、美学美術史学、日本史学、東洋史学、西洋史学、国文学、英米文学、
独文学、仏文学）

科目 「露語」（辞書使用可）

以下の文を和訳しなさい

出典 Борисова М. Андрей Курков: 20 лет Россию готовили убивать украинцев // Deutsche Welle (Немецкая волна), 28 ноября 2022.

<https://www.dw.com/ru/ukrainskij-pisatel-andrej-kurkov-20-let-rossiu-gotovili-ubivat-ukraincev/a-63911207>

* Жириновский, Владимир Вольфович (1946-2022) 政治家、ロシア自由民

主党の創設者。民族主義右派の過激な言動で知られた。

第Ⅲ時限 選択外国語

西洋史学 分野

科目 「スペイン語」（辞書使用可）

以下の文章は Cristina Borderías "El trabajo de las mujeres: discursos y prácticas", Isabel Morant (dir.), *Historia de las mujeres en España y América Latina. Vol. III: Del siglo XIX a los umbrales del XX*, Madrid: Cátedra, 2008 の一部です。節のタイトルを含む全文を日本語に訳してください。

第Ⅲ時限 選択外国語

共通（美学美術史学、日本史学、東洋史学、国文学、英米文学、独文学、仏文学）

科目 「 スペイン語 」 （辞書使用可）

以下の文章は、1960年代に起こったラテンアメリカ文学の世界的なブームの背景にいた女性たちをめぐるものです。注を参考にして、全文を日本語に訳してください。人名は適切なカタカナ表記にすること。

注

* jaguares, magas, mariposas amarillas, auras y pájaros obscenos：いずれも当時のラテンアメリカ文学の代表的な作品に登場したもの（文字どおりに訳してください）。

** Gaba：夫の Gabriel García Márquez が Gabo の愛称で呼ばれていたことによる。

*** Mario：Mario Vargas Llosa のこと。2010年にノーベル文学賞を受賞している（Gabriel García Márquez は1982年に受賞）。

出典

Ana Gallego Cuiñas, “Las mujeres del boom”, in Clara Obligado (ed.), *Atlas de literatura latinoamericana (Arquitectura inestable)*, Madrid: Nórdica Libros, 2022, pp.60-62.

2024年度
文学研究科入学試験問題（後期博士課程）

…2024.2.26…

第Ⅲ時限 選択外国語

共通（美学美術史学、日本史学、東洋史学、西洋史学、国文学、英米文学、独文学、仏文学）
科目 「イタリア語」（辞書使用可）

以下の自由学芸に関する文を訳しなさい。

注：Ippia di Elide 「エーリス出身のヒッピ阿斯」

Ernest Robert Curtius, *Litteratura europea e Medio Evo latino*, La Nuova Italia, 1992, p. 46.

2024年度
文学研究科入学試験問題（後期博士課程）

…2024.2.26…

第Ⅲ時限 選択外国語

共通（美学美術史学、日本史学、東洋史学、国文学、英米文学、独文学、仏文学）

科目 「朝鮮語」（辞書使用可）

以下の文を和訳してください。

(내 남편 아니 내 쓰레기를 가져가주세요, 한겨레 21, 2024-01-26,
https://h21.hani.co.kr/arti/culture/culture_general/55014.html)

第Ⅲ時限 選択外国語

東洋史学 分野

科目 「アラビア語」（辞書使用可）

以下のアラビア語の文章をすべて和訳しなさい。

出典： *Al-Ta'īq: Yawmiyyāt Shihāb al-Dīn Aḥmad ibn Ṭawq*, vol. 3, Damascus: IFPO, 2004.

第三時限 選択外国語

東洋史学 分野

科目 「トルコ語」（辞書使用可）

以下のトルコ語の文章をすべて和訳しなさい。

出典：Aysel Yıldız, Yannis Spyropoulos, and M. Mert Sunar (eds.), *Payitaht Yenicerileri: Padişahın "Asi" Kulları, 1700-1826*, İstanbul: Kitap Yayınevi, 2022.